



# LA QUEMA DE MATERIALES RESIDENCIALES EN ÁREAS RURALES

Benton Clean Air Agency, 526 S. Clodfelter Road, Kennewick, WA 99336  
Phone: 509.783.1304 Website: [www.bentoncleanair.org](http://www.bentoncleanair.org)

### ¿Qué significa esto?

La quema de materiales residenciales significa la quema al aire libre de desechos vegetales como hojas, grama, residuales de la poda y otros desechos del jardín que vienen de las tierras inmediatamente contiguas con o en cerca proximidad a una residencia humana. También, tal quema debe estar ubicada en las mismas tierras y hecha por el mismo propietario de las tierras o una persona nombrado por el para representarlo.

La intención de este boletín informativo es clarificar la información referente a la quema de materiales residenciales en áreas rurales. La frontera del crecimiento urbano es una línea imaginaria administrativa que separa las áreas rurales de las urbanas para fines de controlar la quema de materiales residenciales. Una quema rural de materiales residenciales no requiere un permiso para quemar, pero si hay reglas que tienen que seguir para tener una quema legal. Adicionalmente, hay reglas de sentido común que pueden asegurar una quema sin peligro y reducir los efectos para calidad atmosférica y para los vecinos cercanos.

**Se requieren permisos del la Autoridad de Aire Limpia del Condado de Benton (Benton Clean Air Agency (BCAA)) para la quema de materiales industriales en áreas rurales, incluyendo la quema para limpiar la vegetación de terrenos, para limpiar desechos después de inundaciones o tempestades, para controlar malezas y otros tipos de fuegos al aire libre.**

### REGLAS GENERALES PARA LA QUEMA DE MATERIALES RESIDENCIALES EN LAS AREAS RURALES

Aunque no se requiere un permiso para quemar materiales residenciales en las áreas rurales, todavía hay reglas que tiene que seguir y reglas de sentido común que debe seguir:

#### Reglas que tiene que seguir:

➤ No debe quemar cualquier de los materiales prohibidos. (Vea la sección **MATERIALES PROHIBIDOS**).

- No debe quemar la vegetación (excepto leña) que vienen transportada de otra propiedad localizada en un área donde está prohibido la quema.
- No debe prender un fuego para quemar materiales residenciales y debe apagar (extinguir) todo fuego ya encendido durante una prohibición de emergencia contra quemar en el área geográfica donde:

- ◆ El Departamento de Ecología del Estado de Washington o la Autoridad de Aire Limpia del Condado de Benton (BCAA) ha declarado un episodio de contaminación atmosférica o
- ◆ Las autoridades apropiadas para la protección en contra de incendios han declarado una prohibición contra la quema debido a un alto peligro para crear incendios.

- Se consideran en contra de la ley, todos los fuegos al aire libre que causan cualquier de o todos los siguientes efectos:

- ◆ Un peligro a la salud o bienestar de cualquier persona.
- ◆ Un daño a una propiedad o un negocio.
- ◆ Una molestia (estorbo) para otras personas.



Todo fuego rural ilegal tiene que ser extinguido inmediatamente.

- Si utiliza un contenedor para quemar al aire libre (por ejemplo un barril) la vegetación, tal contenedor debe:
  - ◆ Ser construido de concreto o mampostería.
  - ◆ Tener una cámara de combustión completamente encerrada.
  - ◆ Estar equipado con un parachispas conectado permanentemente y hecho de hierro, alambrado denso u otro material no combustible con perforaciones no mayor de media pulgada.
- Una **persona con la capacidad de extinguir** el fuego tiene que estar disponible y atento por todo el

tiempo de la quema. Se tiene que extinguir el fuego antes de dejarlo sólo.

- Se prohíbe quemar **dentro de cincuenta pies** de cualquier estructura.
- Tiene que obtener **permiso del propietario del terreno**, o de su representante, antes de prender cualquier fuego al aire libre en la propiedad de otra persona.
- La **persona responsable para controlar el fuego** debe comunicarse cada día con la BCAA para obtener información relacionada con la condición atmosférica y si es apropiada para quemar. Recuerda: **Tiene que tener un día apropiado para quemar en su propiedad**. Debe telefonar a 509-783-6198 para determinar si el día es apropiado para quemar.
- **Debe restringir el tamaño de la pila para quemar** a menos de 4 pies x 4 pies x 3 pies de altura.
- Si quiere quemar varias pilas, entonces **sólo quème una pila a la vez**. Debe dejar que el fuego termina de quemarse y extinguirlo completamente antes de prender la próxima pila. Mantenga suficiente separación entre las pilas para evitar la ignición accidental de varias pilas al mismo tiempo.

## MATERIALES PROHIBIDOS

Se prohíbe quemar los siguientes materiales en cualquier fuego al aire libre: basura, animales muertos, asfalto, productos derivados del petróleo, pintura, productos de hules, plásticos, papel (con la excepción de lo que es necesario para prender un fuego), cartón, madera tratada, desechos de construcción/demolición, metales, o cualquier material (con la excepción de la vegetación natural) que normalmente desprende emisiones tóxicas, humo espeso o olores ofensivos al quemarse.

## ALTERNATIVOS EN VEZ DE LA QUEMA

Aunque se permite la quema al aire libre de vegetación, es favorable utilizar unas alternativas. Tales alternativas siguen los principios de reducir, reutilizar y reciclar. Las categorías generales de alternativas son:

- Puede compostear el material vegetal para producir una aditiva útil para la tierra.
- Astillar el material vegetal en el mismo sitio o transportarlo a otro sitio para astillarlo más tarde. Puede utilizarse las astillas para paja (mulch), senderos, caminos o como un producto para convertir por medio del proceso de composteo.
- Las cortadoras de césped que producen paja pueden reducir la grama, las hojas y las malezas a pedacitos finos que están puestos de regreso a la superficie de la tierra en forma de paja. La paja ayuda al suelo retener humedad, reciclar nutrientes para las plantas, eliminar el mane-

jo de los desechos de vegetación y, por lo general, mejorar la condición del suelo.

- Puede evitarse una cantidad grande de los desechos de vegetación cuando el crecimiento vegetal está controlado y eliminado por medio de segar, aplicación de herbicidas u otros métodos de control mecánico o químico.
- Los métodos alternativos para el manejo de la vegetación pueden reducir la producción de desechos vegetales. Por ejemplo, puede dejarse la vegetación en algunos sitios como hábitat para la fauna silvestre.
- La jardinería inicial o posterior puede ser diseñada para generar lo mínimo de desechos (residuos) vegetales. Algunos ejemplos son las áreas de vegetación natural o la xerojardinería (jardinería ornamental deficiente de humedad).
- El uso de un servicio para recoger la basura o transportando los desechos vegetales a un relleno sanitario (basurero) certificado o a una estación de transferencia para basura.

## MÁS INFORMACIÓN ESTA DISPONIBLE

### Sobre el Control de las malezas

- Páginas Amarillas en la Guía Telefónica: *Weed Control, Lawn & Grounds Maintenance*
- Asociación Estatal para el Control de las Malezas: 509/547-5538
- Oficina del Condado de Benton para el Control de las Malezas Nocivas: 509/786-6988
- Oficina del Condado de Franklin para el Control de las Malezas Nocivas: 509/545-3847

### Sobre la Jardinería

- Páginas Amarillas en la Guía Telefónica: *Tree Service, Lawn & Grounds Maintenance*
- Universidad de Washington, Pullman: Los Jardineros Maestros: 509/735-3551 o 509/786-2226 o su sitio del internet: <http://gardening.wsu.edu/eastside>
- Internet: Búsque las palabras: *xeriscape (xerojardinería); low water use landscaping*

### Sobre el Composteo

- Páginas Amarillas en la Guía Telefónica: *Tree Service, Lawn & Grounds Maintenance, Landscape Equipment & Supplies, Hardware – Retail*
- Universidad de Washington, Pullman: Los Jardineros Maestros: 509/735-3551 o 509/786-2226 o su sitio del internet: <http://gardening.wsu.edu/eastside>

### Información sobre Rellenos Sanitarios (*Landfills*) y Estaciones de Transferencia para Basura

- Waste Management of Kennewick: 509/582-5121
- Kennewick Transfer Station Kennewick: 509/586-7555
- Richland Landfill: 509/942-7498
- Richland Solid Waste Collection: 509/942-7497
- Basin Disposal Inc. (sólo para Prosser, Benton City, y el Condado de Benton): 509/547-2476
- Ed's Disposal (sólo para West Richland y Benton City): 509/547-2476

### Sobre el Enterramiento en el Mismo Sitio

- No hay restricciones en las ciudades. Comuníquese con la municipalidad local si quiere enterrar cantidades grandes.
- No hay restricciones en el Condado de Benton para cantidades pequeñas; cantidades más grandes necesitan permisos: 509/736-3086 o 509/786-5621